



Installationsanleitung

Potentialfreier Glasbruchmelder

DE

Allgemeine Beschreibung

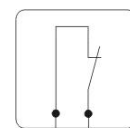
Dieser Glasbruchmelder wird zur Überwachung von Fenstern, Glasvittrinen usw. in Alarmanlagen eingesetzt. Der Glasbruchmelder arbeitet mit einem Piezoelement, welches auf die beim Glasbruch entstehenden Frequenzen abgestimmt ist. Eine Spannungsversorgung des Glasbruchmelders ist nicht erforderlich, daher ist dieser Melder sogar in Kombination mit Funkkontaktsendern geeignet. Der Einsatz ist auf jeder Art von Glas möglich. Zur Vermeidung von Täuschungsalarmen ist jedoch von einem Einsatz auf Einfachverglasungen abzusehen. Aufgrund der unebenen Glasoberfläche ist eine Überwachung von Strukturglas nicht möglich. Der maximale Überwachungsradius beträgt bis zu zwei Meter.

Montage

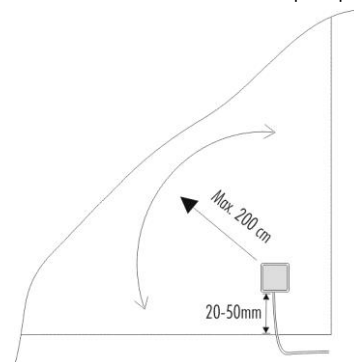
Die Montage des Glasbruchmelders erfolgt im Abstand von 20 – 50 mm zum Rahmen auf die glatte Innenscheibe. Der Melder wird dabei mit Hilfe eines dafür geeigneten Klebers auf die vorher mit Alkohol (z.B. Spiritus oder Methylalkohol) gereinigte Glasscheibe geklebt. Für die Montage geeignete Kleber sind z.B. das Glas-, Metall-Klebeset der Firma LOCTITE oder der Sekundenkleber UHU blitzschnell MINI. Hierbei ist unbedingt die Herstelleranleitung zu beachten!



Die Montage sollte dabei stets so erfolgen, dass ein Ablösen des Melders von der Scheibe visuell bemerkbar ist. Achten Sie bei der Montage des Glasbruchmelders auf Fenstern und Türen darauf, dass das Kabel zum Drehpunkt des Fensters läuft. Beachten Sie dabei, dass das Kabel des Glasbruchmelders beim Öffnen des Fensters nicht mechanisch beansprucht oder gequetscht wird.

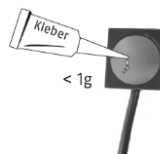


Funktionsprinzip



Zusatzinformation Sekundenkleber

Verarbeitung: Klebeflächen müssen passgenau, trocken, staub- und fettfrei sein. Kompletten Verschluss fest auf die Tube drehen, damit die Frische-Membran durchstoßen wird. Zum Gebrauch nur noch die obere Kappe abschrauben. Klebstoff einseitig dünn auf die Unterseite des Glasbruchmelders auftragen und den Melder sofort an der dafür vorgesehenen Stelle auf die Glasscheibe pressen. Nach einigen Sekunden ist der Kleber ausgehärtet.



Warnhinweise: Cyanacrylat. Gefahr! Klebt innerhalb von Sekunden Haut und Augenlider zusammen. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Reizt die Augen, die Atmungsorgane und die Haut. Dampf nicht einatmen. Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden. Bei Berührung mit den Augen sofort mit Wasser ausspülen und Arzt konsultieren.
Reinigungshinweise: Hautverklebungen längere Zeit in lauwarmem Seifenwasser einweichen und vorsichtig ohne Gewalt lösen. Danach Haut einfetten.



Entsorgung

Geräte die so gekennzeichnet sind, dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler bzw. entsorgen Sie die Produkte über die kommunale Sammelstelle für Elektroschrott.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller (ABUS → www.abus.com) hinterlegt. | Technische Änderungen vorbehalten. | Für Irrtümer und Druckfehler keine Haftung.

Technische Daten

- Abmessungen: 18x18x9 mm (HxBxD)
- Gewicht: 41 g
- Temperaturbereich: -15° C bis +50° C
- max. Schaltspannung: 15 V DC
- max. Schaltstrom: 15 mA
- Betriebsspannung: keine – selbststromversorgt durch Piezoelement bei Alarm

Installation guide

Potential-free glass breakage detector

UK

General description

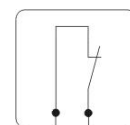
This glass breakage sensor is used for monitoring windows, glass cabinets, etc., in alarm equipment. The glass breakage sensor functions with a piezo element tuned to frequencies caused by breaking glass. The glass breakage sensor requires no electrical supply, which makes it suitable for use in combination with radio-contact transmitters. It can be used on all types of glass. However, to avoid false alarms, it should not be used on single glazing. The maximum monitoring radius is up to two metres.

Installation

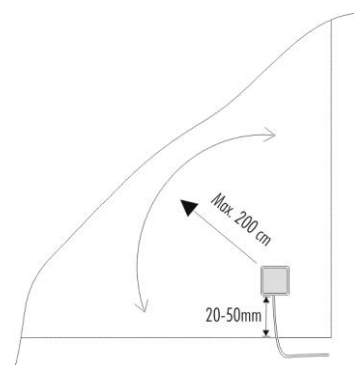
The glass break detector should be fitted on a flat inner pane between 20 mm and 50 mm from the frame. Using a suitable adhesive, stick the detector onto the glass pane after cleaning the glass with alcohol (e.g. white spirit or methyl alcohol). Suitable adhesives for mounting are, for example, the glass and metal adhesive set from LOCTITE or UHU MINI instant glue. Please always observe the manufacturer's instructions!



It should be installed so that you can see immediately if it is removed from the glass. When fitting the sensor to a window or door, make sure that the cable is connected via the turning-point (hinge). Make sure that the sensor cable cannot be damaged or squashed when the window is opened.

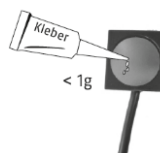


How it works



Additional information on instant glue

Procedure: Surfaces must be an exact fit, dry and free of dust and grease. Twist the lid on the tube fully so that the seal is broken. Just unscrew the top part of the lid to use. Apply a thin layer of glue to the bottom of the glass break detector and immediately press the detector onto the intended place on the glass pane. The glue sets after a few seconds.



Warning: Cyanoacrylate. Caution! Bonds skin and eyes in seconds. Keep out of reach of children. Irritates eyes, respiratory system and skin. Do not inhale. Avoid contact with eyes and skin. In the case of contact with eyes, rinse with water immediately and consult a doctor.

Tips for removing: Soak the affected area in lukewarm soapy water for a long time and pry it off the skin gently. Apply moisturizing cream to the skin afterwards.



Disposal

Devices with this marking should not be put in the household garbage. Dispose of the product at the end of its lifetime according to the applicable regulations.

Technical data

- Temperature range: -15° C to +50° C
- max. switching voltage: 15 V DC
- max. switching current: 15 mA
- operating voltage: none – own current provided by piezo element in case of alarm
- Dimensions: 18x18x9 mm (HxBxD)
- Weight: 41 g

This product complies with current domestic and European regulations. The conformity has been verified, the corresponding declarations and documentation are on file at the manufacturer (ABUS → www.abus.com). We reserve the right to make technical modifications. We cannot be held liable for incorrect information or printing errors.



Instructions d'installation

Détecteur de bris de verre sans potentiel

FR

Description générale

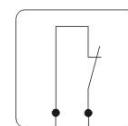
Ce détecteur de bris de verre sert à la surveillance de fenêtres, de vitrines en verre, etc., au sein de systèmes d'alarme. Ce détecteur de bris de verre fait appel à un élément piézo réglé sur les fréquences émises lors d'un bris de verre. Une alimentation en tension du détecteur de bris de verre n'est pas nécessaire. C'est la raison pour laquelle il est même utilisable conjointement à un émetteur radio. Il peut être utilisé sur du verre en tout genre. Cependant, afin d'éviter les fausses alarmes, il est recommandé de ne pas l'utiliser sur les vitrages simples. Le rayon de détection maximal est de deux mètres.

Montage

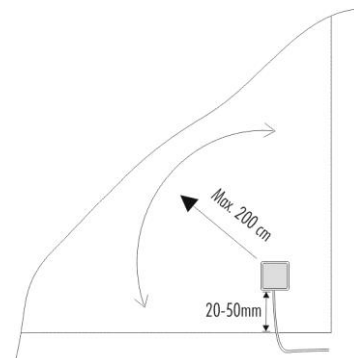
Le détecteur de bris de glace est monté sur la vitre intérieure lisse, à une distance de 20 à 50 mm du dormant de la fenêtre. Le détecteur est collé sur la vitre préalablement nettoyée à l'alcool (p. ex. alcool ou méthanol) à l'aide d'une colle conçue à cet effet. Les colles conçues pour le montage sont p. ex. le kit de collage pour verre et métal de la société LOCTITE ou la colle instantanée UHU blitzschnell MINI. Il faut impérativement respecter les instructions du fabricant !



Le montage doit toujours être réalisé de manière à ce qu'un décollage du détecteur de la vitre puisse être remarqué. Veillez, lors du montage du détecteur de bris de verre sur des fenêtres et des portes, à poser le câble en direction de l'axe de rotation de la fenêtre. Faites également attention à ce que le câble du détecteur de bris de verre ne soit ni soumis à une contrainte mécanique ni coincé à l'ouverture de la fenêtre.

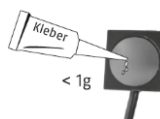


Principe de fonctionnement



Information complémentaire sur la colle instantanée

Traitement: Les surfaces de collage doivent être sur mesure, sèches, sans poussière ni graisse. Tourner le bouchon à fond sur le tube afin de percer l'opercule. Pour l'utilisation, il suffit de dévisser le capuchon supérieur. Appliquer une fine couche de colle sur la partie inférieure du détecteur de bris de glace et presser immédiatement le détecteur contre l'endroit prévu à cet effet sur la vitre. La colle se solidifie en quelques secondes.



Avertissements : Cyanoacrylate. Danger ! Colle en quelques secondes la peau et les paupières. À conserver hors de portée des enfants. Irrite les yeux, l'appareil respiratoire et la peau. Ne pas inhaler les vapeurs. Éviter le contact avec les yeux et la peau. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.

Instructions de nettoyage: si de la colle a été appliquée sur la peau, tremper longuement ces parties dans de l'eau tiède savonneuse et dissoudre la colle doucement et avec précaution. Huiler ensuite la peau.



Recyclage

Des dispositifs avec cette image ne peuvent pas être mis dans un sac d'ordures ménagères. L'élimination de ce produit à la fin de la durée de vie se fait selon les réglementations en vigueur.

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité de ce produit a été prouvée. Les déclarations et documents correspondants sont consultables auprès du fabricant (ABUS → www.abus.com). | Sous réserve de modifications techniques. | La société ne saurait être tenue responsable d'éventuelles erreurs et fautes d'impression.

Fiche technique

Plage de températures : -15° C à +50° C
• Tension de commutation maxi. : 15 V c.c / Courant de commutation maxi. : 15 mA
• Tension de fonctionnement: néant, autonome grâce à l'élément piézo lors d'une alarme
• Dimensions : 18 x 18 x 9 mm (HxLxP)
• Poids : 41 g

Istruzioni per l'installazione

Rilevatore rottura vetri

IT

Descrizione generale

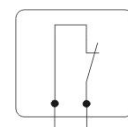
Questo rilevatore rottura vetri viene installato in impianti di allarme per il controllo di finestre, vetrine ecc. Il rilevatore rottura vetri funziona con un elemento piezoelettrico, regolato sulle frequenze presenti in caso di rottura vetri. Non è necessaria un'alimentazione di tensione del rilevatore rottura vetri in quanto è stato concepito in combinazione con un trasmettitore radio. È possibile l'impiego su qualunque tipo di vetro. Per evitare falsi allarmi è consigliabile evitare il montaggio su vetri semplici. Il raggio di sorveglianza massimo massimo è di due metri.

Montaggio

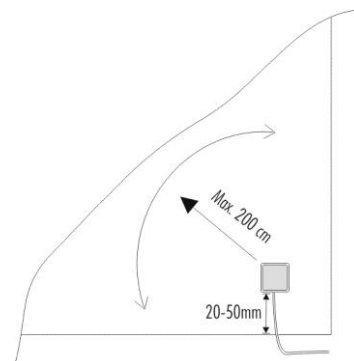
Il montaggio del rilevatore di rottura vetri deve avvenire a una distanza di 20-50 mm dal telaio sul vetro interno liscio. In questo caso il rilevatore viene incollato sulla lastra di vetro, che è stata precedentemente pulita con alcol (ad es. spirito o alcol metilico), utilizzando una colla adatta. Colle adatte per il montaggio sono ad es. il kit di incollaggio vetri metallo della ditta LOCTITE o la colla istantanea UHU mini. In questo caso osservare rigorosamente le istruzioni del produttore.



Il montaggio deve essere effettuato in modo tale che un eventuale distacco del rilevatore dal vetro risulti immediatamente visibile. Durante il montaggio del rilevatore su finestre e porte, fare attenzione che il cavo raggiunga il punto di rotazione della finestra. Fare attenzione che non rimanga meccanicamente sollecitato o schiacciato aprendo la finestra.

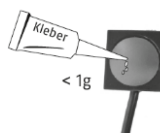


Principio di funzionamento



Informazioni supplementari sulla colla istantanea

Procedimento: Le superfici da incollare devono avere le dimensioni giuste e devono essere asciutte, prive di polvere e di grasso. Ruotare saldamente il tappo sul tubo in modo da forare la membrana di protezione. Prima dell'uso svitare anche il tappo superiore. Applicare uno strato sottile di colla sul lato inferiore del rilevatore di rottura vetri e premere immediatamente il rilevatore sulla lastra di vetro nel punto stabilito. Dopo alcuni secondi la colla si è indurita.



Avvertenze: Cianoacrilato. Pericolo! La colla è in grado di incollare in pochi secondi la pelle e le palpebre. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini. Può irritare gli occhi, l'apparato respiratorio e la pelle. Non inalare vapore. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente con acqua e consultare un medico.

Istruzioni per la pulizia: Se le dita sono incollate, metterle a mollo per molto tempo in una soluzione di acqua calda saponata e rimuovere la colla con cautela e senza l'impiego di forza. Successivamente spalmare della crema sulla pelle.



Norme per lo smaltimento

I dispositivi con tale marcatura non devono essere messi nei rifiuti domestici. Smaltire il prodotto alla fine del suo ciclo di vita secondo le norme vigenti.

Questo prodotto rispetta i requisiti richiesti dalle direttive europee e nazionali in vigore. È stata comprovata la conformità, mentre le dichiarazioni e la documentazione corrispondenti sono state depositate presso il produttore (ABUS → www.abus.com). | Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche. | Non ci assumiamo responsabilità per eventuali imprecisioni ed errori di stampa.

Dati tecnici

Intervallo di temperatura: -15° C a +50° C
• max. tensione di commutazione: 15 V CC
• max. corrente di commutazione: 15 mA
• Tensione di servizio: nessuna – autoalimentato attraverso l'elemento piezoelettrico in caso di allarme
• Dimensioni: 18x18x9 mm (AxLxP)
• Peso: 41 g



Installatie-instructies

Potentiaalvrije glasbreukmelders

NL

Algemene beschrijving

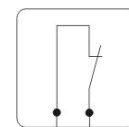
Deze glasbreukmelder wordt voor de bewaking van ramen, vitines enz. in alarmsystemen gebruikt. De glasbreukmelder werkt met een piezo-element dat op de bij het breken van glas ontstane frequenties afgestemd is. Een spanningsvoeding van de glasbreukmelder is niet nodig, daardoor is deze melder zelfs in combinatie met radiocontactzenders geschikt. Het gebruik is op elke soort glas mogelijk. Ter voorkoming van vals alarm moet echter van het gebruik op enkelglas worden afgezien. De maximale bewakingsradius bedraagt maximaal twee meter.

Montage

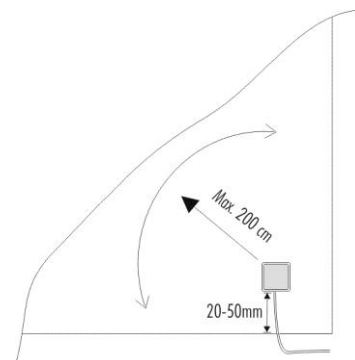
De montage van de glasbreukmelder vindt op een afstand van 20 - 50 mm van het kozijn op de gladde binnenste ruit plaats. De melder wordt daarbij met behulp van een daarvoor geschikte lijm op de eerder met alcohol (bijvoorbeeld spiritus of methylalcohol) gereinigde ruit gelijmd. Voor montage geschikte lijmen zijn bijvoorbeeld de glas-, metaallijmset van LOCTITE of UHU secondenlijm supersnel MINI. Hierbij moet de handleiding van de fabrikant altijd in acht worden genomen!



De montage moet daarbij altijd zo gebeuren dat een losraken van de melder van de ruit te zien is. Let bij de montage van de glasbreukmelder op ramen en deuren erop dat de kabel naar het scharnierpunt van het raam loopt. Let er daarbij op dat de kabel van de glasbreukmelder bij het openen van het raam niet mechanisch belast of platgedrukt wordt.



Functieprincipe

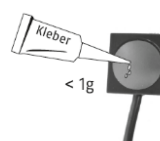


Technische gegevens

- Temperatuurbereik: -15° C tot +50° C
- max. schakelspanning: 15 V DC
- max. schakelstroom: 15 mA
- Bedrijfsspanning: geen – met eigen stroomvoorziening door piezo-element bij alarm
- Afmetingen: 18x18x9 mm (HxBxD)
- Gewicht: 41 g

Aanvullende informatie secondenlijm

Verwerking: lijmvlakken moet exact passend, droog, stof- en vetvrij zijn. Complete dop vast op de tube draaien, zodat het membraan wordt doorboord. Voor gebruik alleen nog de bovenste kap afschroeven. Lijm eenzijdig dun op de onderkant van de glasbreukmelder aanbrengen en de melder direct op de daarvoor bestemde plaats op de ruit drukken. Na een aantal seconden is de lijm uitgehard.



Waarschuwingen: Cyanoacrylaat. Gevaar! Kleeft binnen seconden huid en oogleden aan elkaar. Mag niet in de handen van kleine kinderen terechtkomen. Irriteert ogen, ademhalingsorganen en huid. Damp niet inademen. Contact met ogen en huid vermijden. Bij contact met ogen onmiddellijk met water uitspoelen en een arts opzoeken.

Reinigingsaanwijzingen: gelijmde huid langere tijd in lauwwarm zeepwater inweken en voorzichtig zonder geweld losmaken. Daarna huid invetten.



Verwijderen

Apparaten met dit teken mogen niet met huishoudelijk vuil worden afgevoerd. Voer dit product aan het einde van de levensduur af in overeenstemming met de plaatselijk geldende wet- en regelgeving.

Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit is bewezen en de betreffende verklaringen en documenten zijn in bewaring geven bij de fabrikant (ABUS → www.abus.com). | Technische wijzigingen voorbehouden. | Voor vergissingen en drukfouten kunnen we niet aansprakelijk worden gesteld.

Installations vejledning

Potentialfri glasbrudsføler

DK

Generel beskrivelse

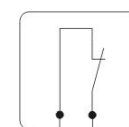
Denne glasbrudsdetektor bruges i alarmanlæg til overvågning af vinduer, glasmontrer osv. Glasbrudsdetektoren arbejder med et piezoelement, der er tilpasset til de frekvenser, der opstår ved glasbrud. Der kræves ingen spændingsforsyning til glasbrudsdetektoren, hvilket gør at denne detektor endda kan kombineres med radiosendere. Detektoren kan bruges på alle typer glas. Det anbefales dog at undgå at bruge den på etlags-glas for at undgå falske alarmer. Den maksimale overvågningsradius er op til to meter.

Montage

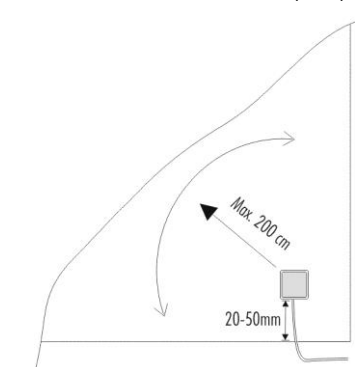
Glasbrudsføleren monteres med en afstand på 20-50 mm til rammen på den glatte indvendige rude. Føleren klæbes på ruden, der forinden er rengjort med alkohol (f.eks. sprit eller methylalkohol), ved hjælp af et klæbemiddel, der er egnet hertil. Klæbemidler, der er egnede til monteringen, er f.eks. glas- og metal-klæbesættet fra firmaet LOCTITE eller hurtigklæbemidlet UHU blitzschnell MINI. Overhold i den forbindelse ubetinget producentens vejledning!



Detektoren bør monteres sådan, at det tydeligt kan ses, hvis den løsner sig fra ruden. Hvis detektoren monteres på vinduer og døre, skal man være opmærksom på, at kablet går hen til vinduets omdrejningspunkt. Vær samtidig opmærksom på, at glasbrudsdetektorens kabel ikke udsættes for mekaniske belastninger eller kommer i klemme, når vinduet åbnes.



Funktionsprincip

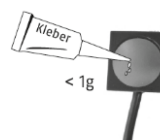


Tekniske data

- Temperaturområde: -15° C bis +50° C
- maks. tilkoblingsspænding: 15 V DC
- maks. Tilkoblingsstrøm: 15 mA
- Driftsspænding: selvforsynende med strøm vha. piezoelement ved alarmer
- Mål: 18x18x9 mm (HxBxD)
- Vægt: 41g

Ekstra information hurtigklæbemiddel

Bearbejdning: Klæbeflader skal være nøjagtige, tørre og fri for støv og fedt. Skru hele låget fast på tuben, så beskyttelsesmembranen gennembrydes. Skru nu kun den øverste kappe af for at bruge det. Påfør klæbemidlet på undersiden af glasbrudsføleren, og pres straks føleren på det pågældende sted på ruden. Efter et par sekunder er klæbemidlet hærdet.



Advarselshenvisninger: Cyanacrylat. Fare! Klæber hud og øjenlåg sammen i løbet af få sekunder. Må ikke komme i hænderne på børn. Irriterer øjnene, åndedrætsorganerne og huden. Indånd ikke damp. Undgå berøring med øjnene og huden. Skyl straks med vand ved berøring med øjnene, og søg læge.

Rengøringshenvisninger: Opblød sammenklæbet hud i længere tid i lunken sæbevand, og løs forsigtigt uden kraft. Smør derefter huden.



Vækanskaffelse

Enheder, som er kendetegnet på den måde, må ikke bortskaffes via dagrenovationen. Bortskaf produktet ved afslutningen af dens levetid jf. gældende lovkraft. Henvend dig venligst til din forhandler, eller bortskaf produkterne via kommunens genbrugsplads.

Produktet opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale retningslinjer. Konformiteten blev dokumenteret, de pågældende erklæringer og bilag opbevares hos producenten (ABUS → www.abus.com). | Der tages forbehold for tekniske ændringer. | Intet ansvar for fejl og trykfejl.



Instrucciones de instalación

Detector de rotura de cristal sin potencial

Descripción general

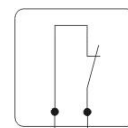
Este detector de rotura de cristal se utiliza en los dispositivos de alarma para vigilar ventanas, vitrinas de cristal y similares. El detector de rotura de cristal trabaja con un elemento piezoeléctrico adaptado a la perfección a las frecuencias resultantes de la rotura de cristal. El detector de rotura de cristal no requiere alimentación de tensión y, por ello, es adecuado incluso en combinación con emisoras de radiocontrol. Puede utilizarse con cualquier tipo de cristal. Para evitar alarmas engañosas, su uso no está previsto en cristales simples. Debido a su superficie irregular, no es posible la vigilancia de cristal estructural. El radio máximo de vigilancia es de dos metros.

Montaje

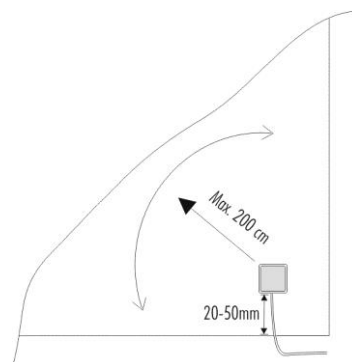
El montaje del detector de rotura de cristal se realiza a una distancia de 20-50 mm del marco, en un disco interior liso. El detector se pega con un adhesivo apropiado sobre el cristal previamente limpiado con alcohol (p. ej. alcohol etílico o metanol). Los adhesivos apropiados para el montaje son, p. ej., el set de adhesivos para vidrio-metal de la marca LOCTITE o el adhesivo UHU instantáneo MINI. Es muy importante consultar las instrucciones del fabricante.



El montaje debe realizarse de forma que pueda percibirse si el detector se suelta del disco. En el montaje sobre ventanas y puertas preste atención a que el cable quede tendido hasta el eje de la ventana. Este cable no debe quedar de ningún modo atrapado o aplastado al abrir la ventana.

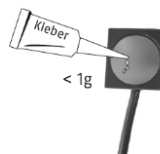


Principio de funcionamiento



Información adicional sobre el adhesivo instantáneo

Aplicación: Las superficies de adhesión deben estar perfectamente secas y no contar con polvo ni grasa. Gire el tapón ejerciendo presión contra el tubo para atravesar la lámina que mantiene fresco el producto. Para usarlo, enrosque el aplicador superior. Aplique una capa fina de adhesivo en la parte inferior del detector de rotura de cristal y presione de inmediato el detector contra el lugar previsto de montaje en el cristal. Pasados unos segundos, el adhesivo se habrá endurecido.



Advertencias: Cianoacrilato. ¡Peligro! En tan solo unos segundos, puede pegar la piel y los párpados. Mantener alejado de los niños. Irrita los ojos, las vías respiratorias y la piel. No inhalar el vapor generado. Evitar el contacto con los ojos y con la piel. En caso de entrar en contacto con los ojos, enjuagar inmediatamente con agua y acudir al médico.

Indicaciones de limpieza: remojar los restos adheridos a la piel durante un tiempo prolongado en agua jabonosa templada y retirarlos con cuidado. A continuación, aplicar un producto hidratante en la piel.

Datos técnicos

- Dimensiones: 18 x 18 x 9 mm (Al x An x P)
- Peso: 41 g
- Rango de temperatura: -15 °C a +50 °C
- Tensión de conexión máx.: 15 V CC
- Corriente de conexión máx.: 15 mA
- Tensión de funcionamiento: ninguna; autosuministro de corriente mediante un elemento piezoeléctrico con alarma



Gestión de residuos

Los aparatos que llevan este símbolo no se pueden eliminar en la basura doméstica. Al finalizar la vida útil del producto, deséchelo cumpliendo lo establecido en la ley. Diríjase a su distribuidor o deposite el artículo en un punto de recogida municipal para equipos eléctricos y electrónicos.

Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes. Se ha comprobado la conformidad. La documentación y declaraciones correspondientes están en poder del fabricante (ABUS → www.abus.com). | Salvo modificaciones técnicas. | Declinamos toda responsabilidad derivada de datos erróneos o fallos de impresión.